

Samarbeidsavtale

mellom Norrbotten läns landsting, Sverige

og Troms fylkeskommune, Norge

I overensstemmelse med vennskapsavtalen mellom Norrbotten läns landsting og Troms fylkeskommune, inngått 11. januar 2006, er Norrbotten läns landsting og Troms fylkeskommune (i det følgende kalt partene) enige om følgende retninger for samarbeidet i 2006:

1. Kontakt og utveksling av informasjon

- 1.1 En delegasjon fra Troms fylkeskommune kommer på offisielt besøk til Norrbotten i andre halvdel av 2006.
- 1.2 Partene uttrykker sin interesse for at det holdes møter mellom institusjoner som representerer næring, infrastruktur og kommunikasjon, utdanning, kultur, helse og reiseliv for å diskutere grunnlaget for videre samarbeid og utvikling av eksisterende samarbeidsavtaler/prosjekter.
- 1.3 Partene vil bidra til at prosjekter av felles interesse blir realisert, blant annet ved å søke finansiering av prosjekter via ulike EU-program og andre finansieringskilder.
- 1.4 Partene vil etablere rutiner for gjensidig informasjonsutveksling i forhold til internasjonale fora der begge er representert.
- 1.5 Partenes administrasjoner har ansvar for koordineringen og implementeringen av den foreliggende samarbeidsavtalen.

2. Filmproduksjon

- 2.1 Partene vil i avtaleperioden arbeide for å utvikle et samarbeid knyttet til filmproduksjon med sikte på kompetanseutveksling og utvikling av felles prosjekter.
- 2.2 Partene vil støtte filmrelaterte prosjekter som kan bidra til kompetanseheving og kompetanseutveksling, sikre kontinuitet i filmaktiviteten og fremme regional verdiskaping.
- 2.3 Partene er positive til samarbeidet mellom ungdom fra Troms og Norrbotten gjennom Nordisk Ungdoms Filmfestival (NUFF) og ønsker at dette utvikles ytterligere.

3. Kultur og kulturarv

- 3.1 Partene understreker betydningen av felles kulturarrangementer og kulturutveksling.
- 3.2 Partene støtter tiltak med sikte på kulturutveksling og -formidling, særlig rettet mot barn og unge.
- 3.3 Partene vil fremme samarbeid knyttet til prosjekt med flerkulturelt preg mellom norske og svenske kommuner.

- 3.4 Partene vil konkretisere det praktiske innholdet i kultursamarbeidet etter møter på administrativt nivå i begynnelsen av 2006.

4. Utdanning

- 4.1 Partene vil legge til rette for utvikling av samarbeid på videregående skoles nivå.
- 4.2 Partene støtter samarbeidsavtalen mellom Breivika videregående skole og Utbildning Nord og vil oppmuntre til videre samarbeid.
- 4.3 Partene vil legge til rette for et samarbeid mellom Grans Naturbruksskole og Senja videregående skole.

5. Næringsliv

- 5.1 Partene vil arbeide for et styrket og konkurransedyktig næringsliv i regionene ved å arbeide for en bærekraftig økonomisk vekst og økt sysselsetting gjennom utveksling av informasjon, kunnskap og erfaringer.
- 5.2 Det tas sikte på å utveksle erfaringer med ulike modeller for etablering og nyskaping, gjennom et samarbeid med det offentlige, næringsliv og kunnskapsmiljøer i regionen.

6. Ungt entreprenørskap

- 6.1 Partene vil bidra til en videreføring av arbeidet til Ungt entreprenørskap, Ung företagsamhet og det allerede etablerte samarbeidsprosjektet Youth Entrepreneur Factory.
- 6.2 Partene vil legge til rette for utveksling av elever og lærere, nettverksbygging samt ulike typer entreprenørskapsfora.

7. Infrastruktur og kommunikasjon

- 7.1 Partene støtter samarbeidet mellom Bredbåndsfylket Troms A/S og IT Norrbotten om fiberoptisk nettverksutbygging. Samarbeidet danner grunnlag for bl.a. deling av kunnskap, erfaring og utviklingsprosjekter og anses som gjensidig viktig og nyttig.
- 7.2 Partene vil arbeide for å bedre regularitet og sikre helårsaktivitet i flyruten Luleå-Tromsø.
- 7.3 Partene vil bidra til å markedsføre og støtte initiativ for å styrke utviklingen av kommunikasjoner i øst-vestlig retning.
- 7.4 Partene vil oppmuntre til utvidet samarbeid mellom partenes vegmyndigheter med tanke på kunnskaps- og erfaringsutveksling samt informasjonsutveksling om veg- og føreforhold, spesielt vinterstid.

8. Reiseliv

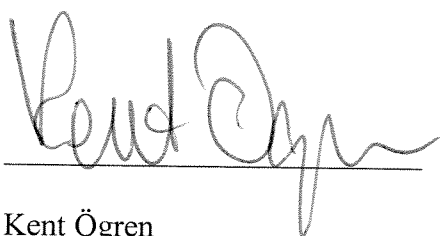
- 8.1 Partene vil bidra til at det legges til rette for utveksling av informasjon og erfaringer knyttet til bl.a. merkevareutvikling og -etablering, fjellturisme, skjærgårdsutvikling og utvikling av turisme og besøksnæring.
- 8.2 Partene vil oppmuntre til felles satsing mot nye markeder.

9. E-helse

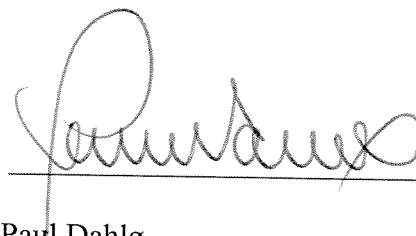
- 9.1 Partene vil styrke det allerede eksisterende samarbeidet innenfor e-helse og telemedisin og tilrettelegge for å videreutvikle dette gjennom å bidra til nye samarbeidsprosjekter på tvers av landegrensene.
- 9.2 Partene vil bidra til at det legges til rette for utveksling av erfaringer og informasjon om status innen e-helse og telemedisin.
- 9.3 Partene ønsker at det etableres et samarbeid om kompetanseheving innen helsefagene.
- 9.4 Partene vil bidra til økt satsing på nordområdene gjennom å tilrettelegge for økt forskning og utvikling, samt anvendelse av teknologi for å bidra til at befolkningen får et godt og likeverdig helsetilbud.

Samarbeidsavtalen er utferdiget i to eksemplarer på svensk og norsk. Begge tekstene har lik gyldighet.

Tromsø, 11. januar 2006



Kent Ögren
landstingsråd
Norrbotten läns landsting



Paul Dahlø
fylkesrådsleder
Troms fylkeskommune